

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже

1985 год

С изменениями,
принятыми в 2006 году



Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи. Она играет важную роль в совершенствовании правовых основ международной торговли путем подготовки международных нормативных документов для использования государствами в процессе модернизации их законодательства, регулирующего международную торговлю, а также ненормативных текстов для использования коммерческими сторонами в процессе ведения переговоров по сделкам. Нормативные тексты ЮНСИТРАЛ касаются вопросов международной купли-продажи товаров; урегулирования международных коммерческих споров, включая как арбитраж, так и согласительную процедуру; электронной торговли; несостоятельности, включая трансграничную несостоятельность; международных перевозок грузов; международных платежей; закупок и развития инфраструктуры; а также обеспечительных интересов. К числу ненормативных текстов относятся правила проведения арбитражного и согласительного разбирательства, комментарии по организации и проведению арбитражного разбирательства, а также правовые руководства по составлению контрактов на строительство промышленных объектов и встречным торговым сделкам.

Дополнительная информация может быть получена по адресу:

UNCITRAL secretariat, Vienna International Centre,
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060
Интернет: <http://www.uncitral.org>

Телефакс: (+43-1) 26060-5813
Эл. почта: uncitral@uncitral.org

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже

1985 год

С изменениями,
принятыми в 2006 году



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Вена, 2008 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В продаже под № R.08.V.4
ISBN 978-92-1-433045-5

Содержание

Стр.

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей	vii
Резолюция 40/72 Генеральной Ассамблеи (11 декабря 1985 года)	vii
Резолюция 61/33 Генеральной Ассамблеи (4 декабря 2006 года)	viii

Часть первая

ТИПОВОЙ ЗАКОН ЮНСИТРАЛ О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ АРБИТРАЖЕ	1
--	---

<i>Глава I. Общие положения.</i>	1
--	---

Статья 1. Сфера применения	1
Статья 2. Определения и правила толкования.	2
Статья 2 А. Международное происхождение и общие принципы	3
Статья 3. Получение письменных сообщений.	3
Статья 4. Отказ от права на возражение	3
Статья 5. Пределы вмешательства суда	4
Article 6. Суд или иной орган для выполнения определенных функций содействия и контроля в отношении арбитража	4

<i>Глава II. Арбитражное соглашение</i>	4
---	---

Статья 7. <i>Вариант I.</i> Определение и форма арбитражного соглашения	4
<i>Вариант II.</i> Определение арбитражного соглашения	5
Статья 8. Арбитражное соглашение и обращение в суд по существу спора.	5
Статья 9. Арбитражное соглашение и обеспечительные меры суда	5

<i>Глава III. Состав арбитражного суда</i>	6
--	---

Статья 10. Число арбитров	6
Статья 11. Назначение арбитров	6
Статья 12. Основания для отвода	7
Статья 13. Процедура отвода	7
Статья 14. Невыполнение обязанностей или невозможность действия	8
Статья 15. Назначение нового арбитра	8

<i>Глава IV. Юрисдикция арбитражного суда.</i>	8
--	---

Статья 16. Компетенция арбитражного суда по вынесению постановления о своей юрисдикции	8
---	---

<i>Глава IV А. Обеспечительные меры и предварительные постановления</i>	9
Раздел 1. Обеспечительные меры.....	9
Статья 17. Полномочия арбитражного суда выносить постановление о принятии обеспечительных мер.....	9
Статья 17 А. Условия для предписывания обеспечительных мер ...	10
Раздел 2. Предварительные постановления.....	10
Статья 17 В. Ходатайства о вынесении предварительных постановлений и условия для вынесения предварительных постановлений.....	10
Статья 17 С. Особый режим предварительных постановлений.....	10
Раздел 3. Положения, применимые в отношении обеспечительных мер и предварительных постановлений.....	11
Статья 17 D. Изменение, приостановление, отмена.....	11
Статья 17 Е. Предоставление обеспечения.....	11
Статья 17 F. Раскрытие информации.....	12
Статья 17 G. Издержки и убытки.....	12
Раздел 4. Признание и приведение в исполнение обеспечительных мер .	12
Статья 17 Н. Признание и приведение в исполнение.....	12
Статья 17 I. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение.....	13
Раздел 5. Обеспечительные меры, предписываемые судом.....	14
Статья 17 J. Обеспечительные меры, предписываемые судом.....	14
<i>Глава V. Ведение арбитражного разбирательства</i>	14
Статья 18. Равное отношение к сторонам.....	14
Статья 19. Определение правил процедуры.....	14
Статья 20. Место арбитража.....	14
Статья 21. Начало арбитражного разбирательства.....	15
Статья 22. Язык.....	15
Статья 23. Исковое заявление и возражения по иску.....	15
Статья 24. Слушание и письменное разбирательство.....	16
Статья 25. Непредставление документов или неявка стороны.....	16
Статья 26. Эксперт, назначенный арбитражным судом.....	16
Статья 27. Содействие суда в получении доказательств.....	17
<i>Глава VI. Вынесение арбитражного решения и прекращение разбирательства</i>	17
Статья 28. Нормы, применимые к существу спора.....	17
Статья 29. Вынесение решения коллегией арбитров.....	17
Статья 30. Мирное соглашение.....	18
Статья 31. Форма и содержание арбитражного решения.....	18

	<i>Стр.</i>
Статья 32. Прекращение разбирательства	18
Статья 33. Исправление и толкование арбитражного решения; дополнительное арбитражное решение	19
<i>Глава VII. Обжалование арбитражного решения</i>	<i>20</i>
Статья 34. Ходатайство об отмене как исключительное средство обжалования арбитражного решения	20
<i>Глава VIII. Признание и приведение в исполнение арбитражных решений</i>	<i>21</i>
Статья 35. Признание и приведение в исполнение	21
Статья 36. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение	21

Часть вторая

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА ЮНСИТРАЛ К ТИПОВОМУ ЗАКОНУ О МЕЖДУНАРОДНОМ ТОРГОВОМ АРБИТРАЖЕ	23
А. Предпосылки для разработки Типового закона	24
1. Несовершенство внутренних законов	24
2. Расхождения между национальными законами	25
В. Характерные черты Типового закона	25
1. Особый процедурный режим для международного торгового арбитража	25
2. Арбитражное соглашение	28
3. Состав арбитражного суда	30
4. Юрисдикция арбитражного суда	30
5. Ведение арбитражного разбирательства	32
6. Вынесение арбитражного решения и прекращение разбирательства	34
7. Обжалование арбитражного решения	35
8. Признание и приведение в исполнение арбитражных решений	37

Часть третья

“Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностраных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года”, принятая Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 7 июля 2006 года на ее тридцать девятой сессии	39
--	----

Резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей

40/72. Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже

Генеральная Ассамблея,

признавая полезность арбитража как метода урегулирования споров, возникающих в международных торговых отношениях,

будучи убеждена, что разработка типового закона об арбитраже, приемлемого для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, способствует развитию гармоничных международных экономических отношений,

отмечая, что Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на своей восемнадцатой сессии после должного обсуждения и продолжительных консультаций с арбитражными учреждениями и отдельными экспертами по международному торговому арбитражу приняла Типовой закон о международном торговом арбитраже¹,

будучи убеждена, что Типовой закон вместе с Конвенцией о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений² и Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли³, рекомендованным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/98 от 15 декабря 1976 года, в значительной степени способствует созданию единых правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования споров, возникающих в международных торговых отношениях,

1. *просит* Генерального секретаря препроводить текст Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже вместе с документами, отражающими подготовительную работу на восемнадцатой сессии Комиссии, правительствам и арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам, таким как торговые палаты;

2. *рекомендует* всем государствам должным образом принимать во внимание Типовой закон о международном торговом арбитраже, имея в виду желательность единообразия закона о процедурах арбитража и конкретные потребности практики международного торгового арбитража.

*112-е пленарное заседание,
11 декабря 1985 года*

¹См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17)*, приложение I.

²United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739, p. 38.

³Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.V.6.

61/33. Пересмотренные статьи Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже и рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года

Генеральная Ассамблея,

признавая ценность арбитража как метода урегулирования споров, возникающих в контексте международных коммерческих отношений,

ссылаясь на свою резолюцию 40/72 от 11 декабря 1985 года, касающуюся Типового закона о международном торговом арбитраже¹,

признавая необходимость того, чтобы положения Типового закона отвечали нынешней практике международной торговли и современным средствам заключения договоров в том, что касается формы арбитражного соглашения и предписания обеспечительных мер,

считая, что пересмотренные статьи Типового закона о форме арбитражного соглашения и об обеспечительных мерах, отражающие нынешнюю практику, значительно улучшат действие Типового закона,

отмечая, что подготовка пересмотренных статей Типового закона о форме арбитражного соглашения и обеспечительных мерах была предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными кругами и что она внесет значительный вклад в формирование согласованных правовых рамок для справедливого и эффективного урегулирования международных коммерческих споров,

считая, что в связи с обновлением статей Типового закона особенно своевременным является содействие единообразному толкованию и применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года²,

1. *выражает свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие пересмотренных статей ее Типового закона о международном торговом арбитраже о форме арбитражного соглашения и обеспечительных мерах, текст которых содержится в приложении I к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии³, и рекомендует, чтобы все государства благоприятным образом рассмотрели возможность принятия

¹Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I.

²United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

³Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17).

пересмотренных статей Типового закона или пересмотренного Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже при принятии или пересмотре своего законодательства с учетом желательности обеспечения единообразия законодательства об арбитражных процедурах и конкретных потребностей практики международного коммерческого арбитража;

2. *выражает также свою признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие рекомендации относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года², текст которой содержится в приложении II к докладу Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее тридцать девятой сессии³;

3. *просит* Генерального секретаря приложить все усилия для обеспечения широкой известности и доступности пересмотренных статей Типового закона и рекомендации.

*64-е пленарное заседание,
4 декабря 2006 года*

Часть первая

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже

(документы Организации Объединенных Наций A/40/17,
приложение I, и A/61/17, приложение I)

**(В варианте, принятом Комиссией Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли 21 июня 1985 года,
и с изменениями, внесенными Комиссией Организацией
Объединенных Наций по праву международной торговли
7 июля 2006 года)**

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера применения¹

- 1) Настоящий Закон применяется к международному торговому² арбитражу при условии соблюдения любого соглашения, действующего между данным государством и любым другим государством или государствами.
- 2) Положения настоящего Закона, за исключением статей 8, 9, 17Н, 17I, 17J, 35 и 36, применяются только в том случае, если место арбитража находится в данном государстве.

(Пункт 2 статьи 1 был изменен Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году.)

- 3) Арбитраж является международным, если:
 - а) коммерческие предприятия сторон арбитражного соглашения в момент его заключения находятся в различных государствах; или

¹Названия статей даются только для справочных целей и не должны использоваться для целей толкования.

²Термин “торговый” следует толковать широко, с тем чтобы он охватывал вопросы, вытекающие из всех отношений торгового характера, как договорных, так и не договорных. Отношения торгового характера включают следующие сделки, не ограничиваясь ими: любые торговые сделки о поставке товаров или услуг или обмене товарами или услугами; соглашения о распределении; торговое представительство; факторинговые операции; лизинг; строительство промышленных объектов; предоставление консультативных услуг; инжиниринг; лицензирование; инвестирование; финансирование; банковские услуги; страхование; соглашения об эксплуатации или концессии; совместные предприятия и другие формы промышленного или предпринимательского сотрудничества; перевозка товаров и пассажиров по воздуху, морем, по железным и автомобильным дорогам.

b) одно из следующих мест находится за пределами государства, в котором стороны имеют свои коммерческие предприятия:

- i) место арбитража, если оно определено в арбитражном соглашении или в соответствии с ним;
- ii) любое место, где должна быть исполнена значительная часть обязательств, вытекающих из торговых отношений, или место, с которым наиболее тесно связан предмет спора; или

c) стороны прямо договорились о том, что предмет арбитражного соглашения связан более чем с одной страной.

4) Для целей пункта 3 настоящей статьи:

a) если сторона имеет более чем одно коммерческое предприятие, коммерческим предприятием считается то, которое имеет наиболее тесную связь с арбитражным соглашением;

b) если сторона не имеет коммерческого предприятия, принимается во внимание ее привычное местопребывание.

5) Настоящий Закон не затрагивает действие любого другого закона данного государства, в силу которого определенные споры не могут передаваться в арбитраж или могут быть переданы в арбитраж только в соответствии с положениями, не являющимися положениями настоящего Закона.

Статья 2. Определения и правила толкования

Для целей настоящего Закона:

a) “арбитраж” означает любой арбитраж, независимо от того, осуществляется ли он постоянным арбитражным учреждением или нет;

b) “арбитражный суд” означает единоличного арбитра или коллегия арбитра;

c) “суд” означает учреждение или орган судебной системы государства;

d) если какое-либо положение настоящего Закона, за исключением статьи 28, предоставляет сторонам возможность принимать решения по определенному вопросу, стороны могут поручить принятие такого решения какому-либо третьему лицу, включая учреждение;

e) если в каком-либо положении настоящего Закона имеется ссылка на то, что стороны договорились, или что они могут договориться, или в

любой другой форме имеется ссылка на соглашение сторон, такое соглашение включает любые арбитражные правила, указанные в этом соглашении;

f) если в каком-либо положении настоящего Закона, кроме как в подпункте a) статьи 25 и подпункте a) пункта 2 статьи 32, имеется ссылка на иск, оно применяется также к встречному иску, а если в нем имеется ссылка на возражение, оно применяется также к возражению на такой встречный иск.

Статья 2 А. Международное происхождение и общие принципы

(Как она принята Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году)

- 1) При толковании настоящего Закона надлежит учитывать его международное происхождение и необходимость содействовать достижению единообразия в его применении и соблюдению добросовестности.
- 2) Вопросы, которые относятся к предмету регулирования настоящего Закона и которые прямо в нем не разрешены, подлежат разрешению в соответствии с общими принципами, на которых основан настоящий Закон.

Статья 3. Получение письменных сообщений

- 1) Если стороны не договорились об ином:

a) любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено адресату лично или на его коммерческое предприятие по его привычному местопребыванию или почтовому адресу; если таковые не могут быть установлены путем разумного наведения справок, письменное сообщение считается полученным, если оно направлено адресату на последнее известное коммерческое предприятие, привычное местопребывание или почтовый адрес заказным письмом или любым иным образом, предусматривающим регистрацию попытки доставить это сообщение;

b) сообщение считается полученным в день такой доставки.

- 2) Положения настоящей статьи не применяются к сообщениям в ходе судебного разбирательства.

Статья 4. Отказ от права на возражение

Сторона, которая знает о том, что какое-либо положение настоящего Закона, от которого стороны могут отступать, или какое-либо требование согласно арбитражному соглашению не было соблюдено, и, тем не менее,

продолжает участвовать в арбитражном разбирательстве, не заявив возражений против такого несоблюдения без неоправданной задержки или если для этой цели предусмотрен какой-либо конечный срок, в течение такого срока считается отказавшейся от своего права на возражение.

Статья 5. Пределы вмешательства суда

По вопросам, регулируемым настоящим Законом, не допускается никакое судебное вмешательство, кроме как в случаях, когда оно предусмотрено в настоящем Законе.

Статья 6. Суд или иной орган для выполнения определенных функций содействия и контроля в отношении арбитража

Функции, указанные в пунктах 3 и 4 статьи 11, пункте 3 статьи 13, статье 14, пункте 3 статьи 16 и пункте 2 статьи 34, будут выполняться... [Каждое государство, вводящее в действие настоящий Типовой закон, указывает суд, суды или, когда это указано в тексте Закона, иные органы, компетентные выполнять такие функции.]

ГЛАВА II. АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Вариант I

Статья 7. Определение и форма арбитражного соглашения

(Как она принята Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году)

- 1) “Арбитражное соглашение” – это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет. Арбитражное соглашение может быть заключено в виде арбитражной оговорки в договоре или в виде отдельного соглашения.
- 2) Арбитражное соглашение заключается в письменной форме.
- 3) Арбитражное соглашение считается заключенным в письменной форме, если его содержание зафиксировано в какой-либо форме, независимо от того, заключено ли арбитражное соглашение или договор или нет в устной форме, на основании поведения сторон или с помощью других средств.
- 4) Требование о заключении арбитражного соглашения в письменной форме удовлетворяется электронным сообщением, если содержащаяся в

нем информация является доступной для ее последующего использования; “электронное сообщение” означает любое сообщение, которое стороны передают с помощью сообщений данных; “сообщение данных” означает информацию, подготовленную, отправленную, полученную или хранимую с помощью электронных, магнитных, оптических или аналоговичных средств, включая электронный обмен данными (ЭОД), электронную почту, телеграмму, телекс или телефакс, но не ограничиваясь ими.

5) Кроме того, арбитражное соглашение считается заключенным в письменной форме, если оно заключается путем обмена иском заявлением и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает.

6) Ссылка в договоре на какой-либо документ, содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение в письменной форме при условии, что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора.

Вариант II

Статья 7. Определение арбитражного соглашения

(Как она принята Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году)

“Арбитражное соглашение” – это соглашение сторон о передаче в арбитраж всех или определенных споров, которые возникли или могут возникнуть между ними в связи с каким-либо конкретным правоотношением, независимо от того, носит ли оно договорный характер или нет.

Статья 8. Арбитражное соглашение и обращение в суд по существу спора

1) Суд, в который подан иск по вопросу, являющемуся предметом арбитражного соглашения, должен, если любая из сторон просит об этом не позднее представления своего первого заявления по существу спора, направить стороны в арбитраж, если не установит, что это соглашение недействительно, утратило силу или не может быть исполнено.

2) В случае предъявления иска, указанного в пункте 1 настоящей статьи, может быть, тем не менее, начато или продолжено арбитражное разбирательство и вынесено арбитражное решение, пока вопрос находится в судопроизводстве.

Статья 9. Арбитражное соглашение и обеспечительные меры суда

Обращение стороны в суд до или во время арбитражного разбирательства с просьбой о принятии обеспечительных мер и вынесение судом решения о принятии таких мер не являются несовместимыми с арбитражным соглашением.

ГЛАВА III. СОСТАВ АРБИТРАЖНОГО СУДА

Статья 10. Число арбитров

- 1) Стороны могут по своему усмотрению определять число арбитров.
- 2) В отсутствие такого определения назначаются три арбитра.

Статья 11. Назначение арбитров

- 1) Ни одно лицо не может быть лишено возможности выступать в качестве арбитра по причине его гражданства, если стороны не договорились об ином.
- 2) Стороны могут по своему усмотрению согласовать процедуру назначения арбитра или арбитров при условии соблюдения положений пунктов 4 и 5 настоящей статьи.
- 3) В отсутствие такого соглашения:
 - a) при арбитраже с тремя арбитрами каждая сторона назначает одного арбитра и два назначенных таким образом арбитра назначают третьего арбитра; если сторона не назначит арбитра в течение тридцати дней по получении просьбы об этом от другой стороны или если два арбитра в течение тридцати дней с момента их назначения не договорятся о выборе третьего арбитра, по просьбе любой стороны арбитр назначается судом или иным органом, указанным в статье 6;
 - b) при арбитраже с единоличным арбитром, если стороны не договорятся о выборе арбитра, по просьбе любой стороны арбитр назначается судом или иным органом, указанным в статье 6.
- 4) Если при процедуре назначения, согласованной сторонами,
 - a) одна из сторон не соблюдает такую процедуру; или
 - b) стороны или два арбитра не могут достичь соглашения в соответствии с такой процедурой; или

с) третье лицо, включая учреждение, не выполняет какой-либо функции, возложенной на него в соответствии с такой процедурой,

любая сторона может просить суд или иной орган, указанный в статье 6, принять необходимые меры, если только соглашение о процедуре назначения не предусматривает иных способов обеспечения назначения.

5) Решение по любому вопросу, принимаемое в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи судом или иным органом, указанным в статье 6, не подлежит никакому обжалованию. При назначении арбитра суд или иной орган должным образом учитывает любые требования, предъявляемые к арбитру в соответствии с соглашением сторон, и такие соображения, которые могут обеспечить назначение независимого и беспристрастного арбитра, а в случае назначения единоличного или третьего арбитра принимает также во внимание желательность назначения арбитра иного гражданства, нежели гражданство сторон.

Статья 12. Основания для отвода

1) В случае обращения к какому-либо лицу в связи с его возможным назначением в качестве арбитра это лицо должно сообщить о любых обстоятельствах, которые могут вызвать обоснованные сомнения в отношении его беспристрастности или независимости. Арбитр с момента его назначения и в течение всего арбитражного разбирательства должен без промедления сообщать сторонам о любых таких обстоятельствах, если он не уведомил их об этих обстоятельствах ранее.

2) Отвод арбитру может быть заявлен только в том случае, если существуют обстоятельства, вызывающие обоснованные сомнения относительно его беспристрастности или независимости, либо если он не соответствует требованиям, предъявляемым в соглашении сторон. Сторона может заявить отвод арбитру, которого она назначила или в назначении которого она принимала участие, лишь по причинам, которые стали ей известны после его назначения.

Статья 13. Процедура отвода

1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о процедуре отвода арбитра при условии соблюдения положений пункта 3 настоящей статьи.

2) В отсутствие такой договоренности сторона, намеревающаяся заявить отвод арбитру, в течение пятнадцати дней после того, как ей стало известно о формировании состава арбитражного суда или о любых обстоятельствах, указанных в пункте 2 статьи 12, в письменном заявлении сообщает арбитражному суду мотивы отвода. Если арбитр, которому заявлен отвод, сам не отказывается от назначения или другая сторона не соглашается с отводом, вопрос об отводе решается арбитражным судом.

3) Если заявление об отводе при применении любой процедуры, согласованной сторонами, или процедуры, предусмотренной в пункте 2 настоящей статьи, не удовлетворяется, сторона, заявляющая отвод, может в течение тридцати дней по получении уведомления о решении об отклонении отвода просить суд или иной орган, указанный в статье 6, принять решение по отводу, и такое решение не подлежит никакому обжалованию; пока такая просьба ожидает своего разрешения, арбитражный суд, включая арбитра, которому заявлен отвод, может продолжать арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

Статья 14. Невыполнение обязанностей или невозможность действия

1) В случае, когда арбитр юридически или фактически оказывается не в состоянии выполнять свои функции или по другим причинам не предпринимает действий без необоснованной задержки, его мандат прекращает действовать, если сам арбитр отказывается от назначения или если стороны договариваются о таком прекращении. Однако, в случае разногласий относительно какого-либо из таких оснований, любая сторона может обратиться в суд или иной орган, указанный в статье 6, с просьбой о принятии решения относительно прекращения действия мандата; такое решение не подлежит никакому обжалованию.

2) Если, согласно настоящей статье или пункту 2 статьи 13, арбитр сам отказывается от назначения или сторона дает согласие на прекращение действия его мандата, это не подразумевает признания любого основания, упомянутого в настоящей статье или в пункте 2 статьи 12.

Статья 15. Назначение нового арбитра

Если мандат арбитра прекращает действовать на основании статьи 13 или 14 или ввиду того, что арбитр сам отказывается от назначения по любой иной причине, или ввиду того, что его мандат отменяется по согласию сторон, а также в любом другом случае прекращения действия мандата арбитра новый арбитр назначается в соответствии с правилами, которые были применимы к назначению заменяемого арбитра.

ГЛАВА IV. ЮРИСДИКЦИЯ АРБИТРАЖНОГО СУДА

Статья 16. Компетенция арбитражного суда по вынесению постановления о своей юрисдикции

1) Арбитражный суд может сам вынести постановление о своей юрисдикции, в том числе по любым возражениям относительно наличия или

действительности арбитражного соглашения. Для этой цели арбитражная оговорка, являющаяся частью договора, толкуется как соглашение, не зависящее от других условий договора. Вынесение арбитражным судом решения о недействительности договора не влечет за собой ipso jure недействительности арбитражной оговорки.

2) Заявление об отсутствии у арбитражного суда юрисдикции может быть сделано не позднее представления возражений по иску. Назначение стороной арбитра или ее участие в назначении арбитра не лишает эту сторону права сделать такое заявление. Заявление о том, что арбитражный суд превышает пределы своей компетенции, должно быть сделано, как только вопрос, который, по мнению стороны, выходит за эти пределы, будет поставлен в ходе арбитражного разбирательства. Арбитражный суд может в любом из этих случаев принять заявление, сделанное позднее, если он сочтет задержку оправданной.

3) Арбитражный суд может вынести постановление по заявлению, указанному в пункте 2 настоящей статьи, либо как по вопросу предварительного характера, либо в решении по существу спора. Если арбитражный суд постановит как по вопросу предварительного характера, что он обладает юрисдикцией, любая сторона может в течение тридцати дней после получения уведомления об этом постановлении просить суд или иной орган, указанный в статье 6, принять решение по данному вопросу, и такое решение не подлежит никакому обжалованию; пока такая просьба ожидает своего разрешения, арбитражный суд может продолжать арбитражное разбирательство и вынести арбитражное решение.

ГЛАВА IV А. ОБЕСПЕЧИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ И ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

(Как она принята Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году)

Раздел 1. Обеспечительные меры

Статья 17. Полномочия арбитражного суда выносить постановление о принятии обеспечительных мер

1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд может, по просьбе какой-либо стороны, предписать обеспечительные меры.

2) Обеспечительная мера представляет собой любую временную меру – независимо от того, вынесена ли она в форме арбитражного решения или в какой-либо иной форме, – при помощи которой в любой момент, пред-

шествующий вынесению решения, которым окончательно урегулируется спор, арбитражный суд распоряжается о том, чтобы та или иная сторона:

- a) поддерживала или восстановила статус-кво до разрешения спора;
- b) приняла меры с целью предупреждения нынешнего или неизбежного ущерба или ущерба самому арбитражу или воздерживалась от принятия мер, которые могут причинить такой ущерб;
- c) предоставила средства для сохранения активов, за счет которых может быть исполнено последующее арбитражное решение; или
- d) сохраняла доказательства, которые могут относиться к делу и иметь существенное значение для урегулирования спора.

Статья 17 А. Условия для предписывания обеспечительных мер

1) Сторона, запрашивающая обеспечительную меру согласно пунктам 2 a), b) и c) статьи 17, убеждает арбитражный суд в том, что:

a) может быть причинен ущерб, который не может быть должным образом устранен путем присуждения убытков, если постановление о принятии такой меры не будет вынесено, и такой ущерб существенно перевешивает ущерб, который может быть причинен стороне, в отношении которой принимается такая мера, если эта мера будет предписана; и

b) существует разумная возможность того, что запрашивающая сторона добьется успеха в отношении существа требования. Любое определение относительно такой возможности не затрагивает свободу усмотрения арбитражного суда при вынесении любых последующих определений.

2) Применительно к просьбе о принятии обеспечительной меры согласно пункту 2 d) статьи 17, требования, предусмотренные в пунктах 1 a) и b) настоящей статьи, применяются только в той мере, в которой арбитражный суд считает это уместным.

Раздел 2. Предварительные постановления

Статья 17 В. Ходатайства о вынесении предварительных постановлений и условия для вынесения предварительных постановлений

1) Если стороны не договорились об ином, сторона может представить, без уведомления любой другой стороны, просьбу о принятии обеспечительной меры вместе с ходатайством о вынесении предварительного постановления, предписывающего какой-либо стороне не наносить ущерба целям запрашиваемой обеспечительной меры.

2) Арбитражный суд может вынести предварительное постановление, если он сочтет, что предварительное раскрытие информации о просьбе о

принятии обеспечительной меры стороне, в отношении которой она принимается, может нанести ущерб целям такой меры.

3) Условия, определенные согласно статье 17 А, применяются в отношении любого предварительного постановления при том условии, что ущерб, который должен оцениваться согласно пункту 1 а) статьи 17 А, представляет собой ущерб, который может быть причинен в результате вынесения или невынесения постановления.

Статья 17 С. Особый режим предварительных постановлений

1) Незамедлительно после того, как арбитражный суд выносит определение в отношении ходатайства о вынесении предварительного постановления, арбитражный суд уведомляет все стороны о просьбе о принятии обеспечительной меры, ходатайстве о вынесении предварительного постановления, предварительном постановлении, если таковое выносится, и всех других обменах сообщениями, в том числе путем указания на содержание любых устных сообщений, между любой стороной и арбитражным судом, которые касаются вышеперечисленного.

2) Одновременно арбитражный суд предоставляет любой стороне, в отношении которой принимается предварительное постановление, возможность изложить свою позицию в кратчайшие практически возможные сроки.

3) Арбитражный суд незамедлительно принимает решение по любому возражению против вынесения предварительного постановления.

4) Срок действия предварительного постановления истекает через двадцать дней после даты, в которую оно было вынесено арбитражным судом. В то же время арбитражный суд может вынести обеспечительную меру, применяющую или изменяющую предварительное постановление, после уведомления стороны, в отношении которой принимается предварительное постановление, и предоставления ей возможности изложить свою позицию.

5) Предварительное постановление имеет обязательную силу для сторон, однако не подлежит приведению в исполнение в судебном порядке. Такое предварительное постановление не представляет собой арбитражного решения.

Раздел 3. Положения, применимые в отношении обеспечительных мер и предварительных постановлений

Статья 17 D. Изменение, приостановление, отмена

Арбитражный суд может изменить, приостановить или отменить предписанную им обеспечительную меру или вынесенное им предварительное

постановление по заявлению любой из сторон или, в исключительных обстоятельствах и после предварительного уведомления сторон, по собственной инициативе арбитражного суда.

Статья 17 Е. Предоставление обеспечения

- 1) Арбитражный суд может потребовать от стороны, запрашивающей обеспечительную меру, предоставить надлежащее обеспечение в связи с этой мерой.
- 2) Арбитражный суд требует от стороны, ходатайствующей о вынесении предварительного постановления, предоставить обеспечение в связи с этим постановлением, если только арбитражный суд не сочтет это неуместным или излишним.

Статья 17 F. Раскрытие информации

- 1) Арбитражный суд может потребовать от любой стороны незамедлительно раскрыть информацию о любом существенном изменении обстоятельств, на основании которых мера была запрошена или предписана.
- 2) Сторона, ходатайствующая о вынесении предварительного постановления, раскрывает арбитражному суду информацию обо всех обстоятельствах, которые могут иметь отношение к принятию арбитражным судом определения о вынесении этого постановления или оставлении его в силе, и это обязательство сохраняется до тех пор, пока стороне, в отношении которой запрашивается постановление, не будет предоставлена возможность изложить свою позицию. Впоследствии применяется пункт 1 настоящей статьи.

Статья 17 G. Издержки и убытки

Сторона, запрашивающая обеспечительную меру или ходатайствующая о вынесении предварительного постановления, несет ответственность за любые издержки и убытки, причиненные этой мерой или этим постановлением любой стороне, если арбитражный суд впоследствии определит, что при данных обстоятельствах эта мера не должна была предписываться или это постановление не должно было выноситься. Арбитражный суд может присудить возмещение таких издержек и убытков в любой момент разбирательства.

Раздел 4. Признание и приведение в исполнение обеспечительных мер

Статья 17 H. Признание и приведение в исполнение

- 1) Обеспечительная мера, вынесенная арбитражным судом, признается имеющей обязательную силу и, если арбитражным судом не предусмотре-

но иное, приводится в исполнение по обращению к компетентному суду, независимо от страны, в которой она была вынесена, при условии соблюдения положений статьи 17 I.

2) Сторона, которая испрашивает признание или приведение в исполнение обеспечительной меры или ходатайство которой удовлетворено, незамедлительно сообщает суду о любой отмене, приостановлении или изменении этой обеспечительной меры.

3) Суд государства, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение, может, если он сочтет это надлежащим, распорядиться о предоставлении запрашивающей стороной надлежащего обеспечения, если только арбитражный суд уже не вынес определение в отношении предоставления обеспечения или в случае, когда такое решение является необходимым для защиты прав третьих сторон.

*Статья 17 I. Основания для отказа в признании
или приведении в исполнение³*

1) В признании или приведении в исполнение обеспечительной меры может быть отказано лишь:

a) по просьбе стороны, против которой она направлена, если суд установит, что:

- i) такой отказ оправдывается основаниями, которые изложены в пунктах 1 a) (i), (ii), (iii) или (iv) статьи 36; или
- ii) решение арбитражного суда в отношении предоставления обеспечения в связи с обеспечительной мерой, вынесенной арбитражным судом, не было выполнено; или
- iii) обеспечительная мера была отменена или приостановлена арбитражным судом или, если на то имеются соответствующие полномочия, судом государства, в котором проводится арбитраж или в соответствии с законодательством которого была предписана эта обеспечительная мера; или

b) если суд найдет, что:

- i) обеспечительная мера несовместима с полномочиями, предоставленными суду, если только суд не примет решения об изменении формулировки этой обеспечительной меры в той степени, в которой это необходимо для ее приведения в соответствие с его собственными полномочиями и процедура-

³Условия, изложенные в статье 17 I, направлены на ограничение числа обстоятельств, при которых суд может отказать в приведении в исполнение обеспечительной меры. Если какое-либо государство установит меньшее число обстоятельств, при которых в приведении в исполнение может быть отказано, то это не будет противоречить цели настоящих типовых положений, состоящей в обеспечении определенного уровня согласования.

ми для целей приведения этой обеспечительной меры в исполнение и без изменения ее существа; или

- ii) любые основания, изложенные в пунктах 1 b)(i) или (ii) статьи 36, относятся к признанию и приведению в исполнение обеспечительной меры.

2) Любое определение, вынесенное судом по любому из оснований, указанных в пункте 1 настоящей статьи, имеет силу только для целей ходатайства о признании и приведении в исполнение обеспечительной меры. Суд, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение обеспечительной меры, при вынесении этого определения не проводит рассмотрения существа обеспечительной меры.

Раздел 5. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Статья 17 J. Обеспечительные меры, предписываемые судом

Суд обладает такими же полномочиями выносить обеспечительные меры в связи с арбитражным разбирательством, независимо от того, находится ли место разбирательства в данном государстве, как и полномочия, которыми он обладает в связи с судопроизводством. Суд осуществляет такие полномочия в соответствии со своими собственными процедурами с учетом особенностей международного арбитража.

ГЛАВА V. ВЕДЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Статья 18. Равное отношение к сторонам

Сторонам обеспечивается равное отношение, и каждой стороне должны быть предоставлены все возможности для изложения своей позиции.

Статья 19. Определение правил процедуры

1) При условии соблюдения положений настоящего Закона стороны могут по своему усмотрению договориться о процедуре ведения разбирательства арбитражным судом.

2) В отсутствие такой договоренности арбитражный суд может, с учетом положений настоящего Закона, вести арбитражное разбирательство таким образом, который он считает надлежащим. Полномочия, предоставленные арбитражному суду, включают полномочия на определение допустимости, относимости, существенности и значимости любого доказательства.

Статья 20. Место арбитража

- 1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о месте арбитража. В отсутствие такой договоренности место арбитража определяется арбитражным судом с учетом обстоятельств дела, включая фактор удобства для сторон.
- 2) Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, арбитражный суд может, если стороны не договорились об ином, собраться в любом месте, которое он считает надлежащим для проведения консультаций между его членами, заслушивания свидетелей, экспертов или сторон либо для осмотра товаров, другого имущества или документов.

Статья 21. Начало арбитражного разбирательства

Если стороны не договорились об ином, арбитражное разбирательство в отношении конкретного спора начинается в день, когда просьба о передаче этого спора в арбитраж получена ответчиком.

Статья 22. Язык

- 1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о языке или языках, которые будут использоваться в арбитражном разбирательстве. В отсутствие такой договоренности арбитражный суд определяет язык или языки, которые должны использоваться при разбирательстве. Такая договоренность или определение, если в них не оговорено иное, относятся к любому письменному заявлению стороны, любому слушанию дела и любому арбитражному решению, постановлению или иному сообщению арбитражного суда.
- 2) Арбитражный суд может распорядиться о том, чтобы любые документальные доказательства сопровождалось переводом на язык или языки, о которых договорились стороны или которые определены арбитражным судом.

Статья 23. Исковое заявление и возражения по иску

- 1) В течение срока, согласованного сторонами или определенного арбитражным судом, истец должен заявить о фактах, обосновывающих его иск, о вопросах, подлежащих разрешению, и о сути своих исковых требований, а ответчик должен заявить свои возражения по этим пунктам, если только стороны не договорились об ином в отношении необходимых элементов таких заявлений. Стороны могут представить вместе со своими заявлениями все документы, которые они считают относящимися к делу, или могут сделать ссылку на документы или другие доказательства, которые они представят в дальнейшем.
- 2) Если стороны не договорились об ином, в ходе арбитражного разбирательства любая сторона может изменить или дополнить свой иск или

возражение по иску, если только арбитражный суд не посчитает это нецелесообразным с учетом соответствующей задержки.

Статья 24. Слушание и письменное разбирательство

- 1) При условии соблюдения любой договоренности сторон об обратном арбитражный суд принимает решение о том, проводить ли устное слушание дела для представления доказательств или для устных прений либо осуществлять разбирательство только на основе документов и других материалов. Однако, если стороны не договорились не проводить устного слушания, арбитражный суд должен провести такое слушание на надлежащей стадии разбирательства по просьбе любой из сторон.
- 2) Сторонам достаточно заблаговременно направляется уведомление о любом слушании и о любом заседании арбитражного суда, проводимом в целях осмотра товаров, другого имущества или документов.
- 3) Все заявления, документы или другая информация, представляемые одной из сторон арбитражному суду, должны быть доведены до сведения другой стороны. Сторонам должны быть переданы также любые заключения экспертов или другие документы, являющиеся доказательствами, на которые арбитражный суд может опираться при вынесении своего решения.

Статья 25. Непредставление документов или неявка стороны

Если стороны не договорились об ином, в тех случаях, когда без указания уважительной причины

- a) истец не представляет свое исковое заявление в соответствии с пунктом 1 статьи 23, арбитражный суд прекращает разбирательство;
- b) ответчик не представляет своих возражений по иску в соответствии с пунктом 1 статьи 23, арбитражный суд продолжает разбирательство, не рассматривая сам факт такого непредставления как признание утверждений истца;
- c) любая сторона не является на слушание или не представляет документальные доказательства, арбитражный суд может продолжить разбирательство и вынести решение на основе имеющихся у него доказательств.

Статья 26. Эксперт, назначенный арбитражным судом

- 1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный суд
 - a) может назначить одного или нескольких экспертов для представления ему заключения по конкретным вопросам, которые определяются арбитражным судом;
 - b) может потребовать от стороны предоставления эксперту любой относящейся к делу информации, или предъявления для осмотра любых

относящихся к делу документов, товаров или другого имущества, или обеспечения доступа к ним с целью проверки.

2) При отсутствии договоренности сторон об ином эксперте, если об этом просит сторона или если арбитражный суд считает это необходимым, должен после представления своего письменного или устного заключения принять участие в слушании, на котором сторонам предоставляется возможность задавать ему вопросы и представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам.

Статья 27. Содействие суда в получении доказательств

Арбитражный суд или сторона с согласия арбитражного суда может обратиться к компетентному суду данного государства с просьбой о содействии в получении доказательств. Суд может выполнить эту просьбу в пределах своей компетенции и в соответствии со своими правилами получения доказательств.

ГЛАВА VI. ВЫНЕСЕНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ И ПРЕКРАЩЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

Статья 28. Нормы, применимые к существу спора

1) Арбитражный суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, которые стороны избрали в качестве применимых к существу спора. Если отсутствует указание об ином, любое обозначение права или системы права какого-либо государства толкуется как непосредственно отсылающее к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.

2) При отсутствии какого-либо указания сторон арбитражный суд применяет право, установленное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми.

3) Арбитражный суд принимает решение *ex aequo et bono* или в качестве «дружественного посредника» лишь в том случае, когда стороны прямо уполномочили его на это.

4) Во всех случаях арбитражный суд принимает решение в соответствии с условиями договора и с учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке.

Статья 29. Вынесение решения коллегией арбитров

При проведении арбитражного разбирательства более чем одним арбитром любое решение арбитражного суда, если стороны не договорились об ином, выносится большинством всех членов арбитражного суда. Однако вопросы

процедуры могут разрешаться председательствующим арбитром, если он уполномочен на это сторонами или всеми членами арбитражного суда.

Статья 30. Мировое соглашение

- 1) Если в ходе арбитражного разбирательства стороны урегулируют спор, арбитражный суд прекращает разбирательство и по просьбе сторон и при отсутствии возражений с его стороны фиксирует это урегулирование в виде арбитражного решения на согласованных условиях.
- 2) Арбитражное решение на согласованных условиях выносится в соответствии с положениями статьи 31 и содержит указание на то, что оно является арбитражным решением. Такое арбитражное решение имеет такой же статус и действие, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

Статья 31. Форма и содержание арбитражного решения

- 1) Арбитражное решение выносится в письменной форме и подписывается арбитром или арбитрами. При арбитражном разбирательстве, проводимом более чем одним арбитром, достаточно наличия подписей большинства всех членов арбитражного суда при условии указания причины отсутствия любой подписи.
- 2) В арбитражном решении указываются мотивы, на которых оно основано, за исключением случаев, когда стороны договорились о том, что мотивы не должны приводиться, или когда арбитражное решение является решением на согласованных условиях в соответствии со статьей 30.
- 3) В арбитражном решении указываются его дата и место арбитража, как оно определено в соответствии с пунктом 1 статьи 20. Арбитражное решение считается вынесенным в этом месте.
- 4) После вынесения арбитражного решения каждой стороне вручается его копия, подписанная арбитрами в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 32. Прекращение разбирательства

- 1) Арбитражное разбирательство прекращается с вынесением окончательного арбитражного решения или постановления арбитражного суда в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.
- 2) Арбитражный суд выносит постановление о прекращении арбитражного разбирательства, когда:
 - а) истец отзывает свой иск, если только ответчик не выдвинет возражений против прекращения разбирательства и арбитражный суд не при-

знает законный интерес ответчика в окончательном урегулировании спора;

b) стороны договариваются о прекращении разбирательства;

c) арбитражный суд находит, что продолжение разбирательства стало по какой-либо иной причине ненужным или невозможным.

3) Действие мандата арбитражного суда прекращается одновременно с прекращением арбитражного разбирательства с учетом положений статьи 33 и пункта 4 статьи 34.

*Статья 33. Исправление и толкование арбитражного решения;
дополнительное арбитражное решение*

1) В течение тридцати дней по получении арбитражного решения, если сторонами не согласован иной срок,

a) любая из сторон, уведомив об этом другую сторону, может просить арбитражный суд исправить в арбитражном решении любую ошибку в подсчетах, любую опisku или опечатку либо иные ошибки аналогичного характера;

b) при наличии соответствующей договоренности между сторонами любая из сторон, уведомив об этом другую сторону, может просить арбитражный суд дать толкование какого-либо конкретного пункта или части арбитражного решения.

Арбитражный суд, если он сочтет эту просьбу оправданной, должен в течение тридцати дней по ее получении внести соответствующие исправления или дать толкование. Такое толкование становится составной частью арбитражного решения.

2) Арбитражный суд в течение тридцати дней с даты арбитражного решения может по своей инициативе исправить любые ошибки, указанные в подпункте a) пункта 1 настоящей статьи.

3) Если стороны не договорились об ином, любая из сторон, уведомив об этом другую сторону, может в течение тридцати дней по получении арбитражного решения просить арбитражный суд вынести дополнительное решение в отношении требований, которые были заявлены в ходе арбитражного разбирательства, однако не были отражены в арбитражном решении. Арбитражный суд, если он сочтет эту просьбу оправданной, должен в течение шестидесяти дней вынести дополнительное решение.

4) Арбитражный суд в случае необходимости может продлить срок, в течение которого он должен исправить ошибки, дать толкование или вынести дополнительное решение в соответствии с пунктом 1 или пунктом 3 настоящей статьи.

5) Положения статьи 31 применяются в отношении исправления или толкования арбитражного решения либо в отношении дополнительного решения.

ГЛАВА VII. ОБЖАЛОВАНИЕ АРБИТРАЖНОГО РЕШЕНИЯ

Статья 34. Ходатайство об отмене как исключительное средство обжалования арбитражного решения

1) Обжалование в суде арбитражного решения может быть произведено только путем подачи ходатайства об отмене в соответствии с пунктами 2 и 3 настоящей статьи.

2) Арбитражное решение может быть отменено судом, указанным в статье 6, лишь в случае, если

а) сторона, заявляющая это ходатайство, представит доказательства того, что:

- i) одна из сторон в арбитражном соглашении, указанном в статье 7, была в какой-либо мере недееспособна; или это соглашение недействительно по законодательству, которому стороны подчинили это соглашение, а в отсутствие обозначения такого законодательства – по законодательству данного государства; или
- ii) заявляющая ходатайство сторона не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве либо по другим причинам не могла представить свои аргументы; или
- iii) арбитражное решение вынесено по спору, не предусмотренному для разрешения в арбитраже, или не подпадающему под условия обращения в арбитраж, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы сферы применения арбитражного соглашения, при условии, что если постановления по вопросам, подлежащим рассмотрению в арбитраже, могут быть отделены от тех, которые не подлежат арбитражу, то может быть отменена только та часть арбитражного решения, которая содержит постановления по вопросам, не подлежащим рассмотрению в арбитраже; или
- iv) состав арбитражного суда или арбитражная процедура не соответствовали соглашению сторон, если только такое соглашение не противоречит любому положению настоящего Закона, от которого стороны не могут отступать, или, в отсутствие такого соглашения, не соответствовали настоящему Закону; или

- b) суд определит, что:
 - i) предмет спора не подлежит арбитражному разбирательству по законодательству данного государства; или
 - ii) арбитражное решение противоречит публичному порядку данного государства.

3) Ходатайство об отмене не может быть заявлено по истечении трех месяцев с даты, когда сторона, заявляющая это ходатайство, получила арбитражное решение, а в случае, если была подана просьба в соответствии со статьей 33, – с даты вынесения арбитражным судом решения по этой просьбе.

4) В случае поступления просьбы об отмене арбитражного решения суд может в надлежащем случае и по просьбе одной из сторон приостановить производство по вопросу об отмене на установленный им срок, с тем чтобы предоставить арбитражному суду возможность возобновить арбитражное разбирательство или предпринять иные действия, которые, по мнению арбитражного суда, устранят основания для отмены арбитражного решения.

ГЛАВА VIII. ПРИЗНАНИЕ И ПРИВЕДЕНИЕ В ИСПОЛНЕНИЕ АРБИТРАЖНЫХ РЕШЕНИЙ

Статья 35. Признание и приведение в исполнение

1) Арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно было вынесено, признается обязательным и при подаче в компетентный суд письменного ходатайства приводится в исполнение с учетом положений настоящей статьи и статьи 36.

2) Сторона, основывающаяся на арбитражном решении или ходатайствующая о приведении его в исполнение, представляет подлинное арбитражное решение или его копию. Если арбитражное решение изложено не на официальном языке данного государства, то суд может предложить этой стороне представить его перевод на такой язык⁴.

(Пункт 2 статьи 35 был изменен Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 2006 году.)

Статья 36. Основания для отказа в признании или приведении в исполнение

1) В признании или приведении в исполнение арбитражного решения, независимо от того, в какой стране оно было вынесено, может быть отказано лишь:

⁴Условия, изложенные в настоящем пункте, направлены на установление максимальных стандартов. Поэтому, если какое-либо государство решит сохранить менее обременительные условия, это не будет противоречить цели гармонизации, преследуемой при разработке типового закона.

а) по просьбе стороны, против которой оно применяется, если эта сторона представит компетентному суду, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение, доказательство того, что:

- i) одна из сторон арбитражного соглашения, указанного в статье 7, была в какой-либо мере недееспособна или это соглашение недействительно по законодательству, которому стороны подчинили это соглашение, а в отсутствие обозначения такого законодательства – по законодательству страны, где решение было вынесено; или
 - ii) сторона, против которой применяется решение, не была должным образом уведомлена о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве либо по другим причинам не могла представить свои аргументы; или
 - iii) арбитражное решение вынесено по спору, не предусмотренному для разрешения в арбитраже, или не подпадающему под условия обращения в арбитраж, или содержит постановления по вопросам, выходящим за пределы сферы применения арбитражного соглашения, при условии, что если постановления по вопросам, подлежащим рассмотрению в арбитраже, могут быть отделены от тех, которые не подлежат арбитражу, то та часть арбитражного решения, в которой содержатся постановления по вопросам, подлежащим рассмотрению в арбитраже, может быть признана и приведена в исполнение; или
 - iv) состав арбитражного суда или арбитражная процедура не соответствовали соглашению сторон или, в отсутствие такового, не соответствовали законодательству той страны, где проводился арбитраж; или
 - v) арбитражное решение еще не стало обязательным для сторон или было отменено или приостановлено его исполнение судом страны, в которой или в соответствии с законодательством которой оно было вынесено; или
- б) если суд найдет, что:
- i) предмет спора не подлежит арбитражному разбирательству по законодательству данного государства; или
 - ii) признание и приведение в исполнение этого арбитражного решения противоречит публичному порядку данного государства.

2) Если в суде, указанном в подпункте а) v) пункта 1 настоящей статьи, заявлено ходатайство об отмене или приостановлении исполнения арбитражного решения, суд, в котором испрашивается признание или приведение в исполнение, может, если сочтет надлежащим, отложить вынесение своего решения и может также по ходатайству той стороны, которая просит о признании или приведении в исполнение арбитражного решения, обязать другую сторону предоставить надлежащее обеспечение.

Часть вторая

Пояснительная записка Секретариата ЮНСИТРАЛ к Типовому закону о международном торговом арбитраже 1985 года с изменениями, принятыми в 2006 году¹

1. Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (“Типовой закон”) принят Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) 21 июня 1985 года при закрытии восемнадцатой сессии Комиссии. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 40/72 от 11 декабря 1985 года рекомендовала “всем государствам должным образом принимать во внимание Типовой закон о международном торговом арбитраже, имея в виду желательность единообразия закона о процедурах арбитража и конкретные потребности практики международного торгового арбитража”. На тридцать девятой сессии Комиссии 7 июля 2006 года ЮНСИТРАЛ внесла изменения в этот Типовой закон (см. ниже пункты 4, 19, 20, 27, 29 и 53). Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/33 от 4 декабря 2006 года рекомендовала, “чтобы все государства благоприятным образом рассмотрели возможность принятия пересмотренных статей Типового закона или пересмотренного Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже при принятии или пересмотре своего законодательства (...)”.

2. Типовой закон является надежной и многообещающей основой для желательной гармонизации и совершенствования национальных законов. Он охватывает все этапы арбитражного процесса, начиная с арбитражного соглашения и кончая приведением в исполнение арбитражного решения, а также отражает глобальный консенсус в отношении принципов и основных аспектов практики международного арбитража. Он приемлем для государств всех регионов и для различных правовых и экономических систем мира. После его принятия ЮНСИТРАЛ Типовой закон стал международно признанным законодательным стандартом в области современного арбитражного права, и на его основе во многих правовых системах было принято соответствующее законодательство об арбитраже.

3. В качестве средства гармонизации и совершенствования была выбрана форма Типового закона, поскольку она дает государствам определенную свободу при подготовке новых законов об арбитраже. Невзирая на эту свободу и в целях повы-

¹Настоящая записка подготовлена Секретариатом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) только для информации; она не является официальным комментарием к Типовому закону. Комментарий, подготовленный Секретариатом к прежнему проекту Типового закона, представлен в документе A/CN.9/264 (приводится в Ежегоднике ЮНСИТРАЛ, том XVI, 1985 год, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.V.4).

шения вероятности достижения удовлетворительной степени гармонизации, государствам рекомендуется как можно ближе придерживаться Типового закона при внедрении его положений в свои правовые системы. Сведение к минимуму отступлений от текста, принятого ЮНСИТРАЛ, позволит также, как ожидается, добиться большей гармонизации и тем самым повысить доверие иностранных сторон как основных участников международного арбитража к надежности арбитражного законодательства в принимающем его государстве.

4. Пересмотренный вариант Типового закона, принятый в 2006 году, включает статью 2 А, цель которой заключается в облегчении толкования путем ссылки на международно принятые принципы и содействия единообразному пониманию Типового закона. Другие существенные изменения Типового закона касаются формы арбитражного соглашения и обеспечительных мер. Принятый в 1985 году первоначальный вариант положения о форме арбитражного соглашения (статья 7) был основан на формулировке пункта 2 статьи II Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) (“Нью-Йоркская конвенция”). Пересмотр статьи 7 призван отразить новую практику в международной торговле и изменения в технологической сфере. Подробный пересмотр статьи 17 об обеспечительных мерах был признан необходимым с учетом того, что такие меры все чаще используются в практике международного торгового арбитража. Пересмотр коснулся также режима приведения в исполнение таких мер с учетом того, что эффективность арбитража часто зависит от возможности приведения в исполнение обеспечительных мер. Новые положения содержатся в новой главе Типового закона, посвященной обеспечительным мерам и предварительным постановлениям (глава IV А).

А. Предпосылки для разработки Типового закона

5. Типовой закон был разработан для устранения значительных расхождений национальных законов об арбитраже. Потребность в совершенствовании и гармонизации основывалась на выводах о том, что внутренние законы зачастую неприемлемы для рассмотрения международных дел.

1. Несовершенство внутренних законов

6. Многие устаревшие национальные законы часто содержат несоответствия, к которым относятся положения, приравнивающие арбитражную процедуру к судебному процессу, а также несистематизированные положения, не охватывающие все необходимые существенные правовые аспекты. Даже большинство из тех законов, которые представляются современными и всеобъемлющими, были разработаны главным образом, если не исключительно, для внутреннего арбитража. Хотя такой подход вполне понятен, поскольку даже сегодня основная масса дел, регулируемых арбитражным законом, носит чисто внутренний характер, нежелательным результатом этого является тот факт, что к международным делам применяются традиционные местные концепции, а потребности современной практики зачастую не удовлетворяются.

7. Ожидания сторон, выраженные в выбранном своде арбитражных правил или в “разовом” арбитражном соглашении, могут не оправдаться, особенно при наличии императивных положений в применимом праве. Неожиданные и нежелатель-

ные ограничения, которые можно найти в национальных законах, могут, например, препятствовать способности сторон передавать споры в арбитраж, их возможности свободно выбирать арбитра или их заинтересованности в том, чтобы арбитражное разбирательство проводилось в соответствии с согласованными правилами процедуры без излишнего вмешательства суда. Недовольство могут также вызывать диспозитивные положения, которые могут устанавливать нежелательные требования к сторонам, которые по неосмотрительности не предусмотрели иного при составлении арбитражного соглашения. Даже отсутствие любого законодательного положения может вызвать трудности только из-за отсутствия ответов на некоторые из многих процедурных вопросов, связанных с арбитражем и не всегда регулируемых арбитражным соглашением. Типовой закон призван уменьшить вероятность таких недовольств, трудностей или неожиданностей.

2. Расхождения между национальными законами

8. Проблемы, связанные с несовершенством арбитражных законов или отсутствием конкретного законодательства, регулирующего арбитраж, усугубляются тем, что национальные законы значительно отличаются друг от друга. Эти различия нередко являются источником проблем в международном арбитраже, когда, по крайней мере, одна из сторон, а зачастую и обе стороны сталкиваются с иностранными и непривычными положениями и процедурами. Для этих сторон может оказаться дорогим, нецелесообразно или невозможно получить полную и точную информацию о законе, регулирующем арбитраж.

9. Неопределенность в отношении местных законов и сопутствующая опасность ущемления интересов сторон могут неблагоприятно отразиться не только на проведении арбитражной процедуры, но и на выборе места арбитража. По этим причинам сторона может колебаться или отказаться дать согласие на место, которое в противном случае по причинам практического характера было бы вполне приемлемо для рассмотрения данного дела. Таким образом, если бы государства приняли Типовой закон, который содержит легко узнаваемые положения, отвечает конкретным потребностям международного торгового арбитража и устанавливает международный стандарт на основе решений, приемлемых для сторон, представляющих различные правовые системы, выбор приемлемых для сторон мест арбитража расширился бы, а арбитражное разбирательство проходило бы с меньшими трудностями.

В. Характерные черты Типового закона

1. Особый процедурный режим для международного торгового арбитража

10. Принципы и решения, принятые в Типовом законе, нацелены на сокращение или устранение перечисленных выше проблем и трудностей. В свете несовершенства национальных законов и расхождений между ними Типовой закон предусматривает особый правовой режим в отношении международного торгового арбитража, не затрагивая каких-либо действующих договоров, заключенных принимающим Типовой закон государством. Хотя Типовой закон разрабатывался применительно к международному торговому арбитражу, он предусматривает свод общих правил,

которые сами по себе приемлемы для любого другого вида арбитража. В этой связи государства могут счесть целесообразным распространить действие Типового закона и на внутренние споры, как это уже сделали некоторые принимающие Типовой закон государства.

а) Материально-правовая и территориальная сфера применения

11. Сфера применения Типового закона определена в статье 1, в которой говорится о том, что он применяется к “международному торговому арбитражу”. Типовой закон определяет арбитраж как международный, если “коммерческие предприятия сторон арбитражного соглашения в момент его заключения находятся в различных государствах” (пункт 3 статьи 1). Под этот критерий подпадает большинство случаев, которые обычно считаются международными. Кроме того, в пункте 3 статьи 1 приводится расширенное толкование международного характера в том смысле, что Типовой закон охватывает также случаи, когда место арбитража, место исполнения договора или место нахождения предмета спора расположены за пределами государства, в котором стороны имеют свои коммерческие предприятия, или случаи, когда стороны прямо договорились о том, что предмет арбитражного соглашения связан более чем с одной страной. Таким образом, в статье 1 признается широкая свобода сторон представлять спор на рассмотрение в рамках правового режима, установленного в соответствии с Типовым законом.

12. Что касается термина “торговый”, то в Типовом законе не дается четкого определения. В пункте 1 статьи 1 есть сноска, в которой говорится, что этот термин следует “толковать широко”, и приводится примерный неполный перечень отношений, “как договорных, так и недоговорных”, которые можно считать торговыми. Цель этой сноски заключается в преодолении любых технических трудностей, которые, например, могут возникнуть при определении того, какие сделки должны регулироваться конкретным сводом норм “торгового права”, которые могут существовать в некоторых правовых системах.

13. Еще одним аспектом применимости является территориальная сфера применения. В соответствии с принципом, изложенным в пункте 2 статьи 1, Типовой закон, принятый в данном государстве, применяется только в том случае, если место арбитража находится на территории этого государства. Вместе с тем в пункте 2 статьи 1 содержится также важное исключение из этого принципа в том смысле, что определенные статьи применяются независимо от того, находится ли место арбитража в принявшем Типовой закон государстве или в каком-либо другом государстве (или, в зависимости от обстоятельств, даже до установления места арбитража). К этим статьям относятся: пункт 1 статьи 8 и статья 9, в которых говорится о признании арбитражных соглашений, включая их совместимость с обеспечительными мерами суда, статья 17 J об обеспечительных мерах, предписываемых судом, статьи 17 H и 17 I о признании и приведении в исполнение обеспечительных мер, предписанных арбитражным судом, а также статьи 35 и 36 о признании и приведении в исполнение арбитражных решений.

14. Территориальный критерий в отношении большинства положений Типового закона был принят в целях обеспечения определенности и с учетом следующих фактов. В большинстве правовых систем место арбитража используется как ис-

ключительный критерий для определения применимости национального права, и опыт показывает, что если национальные законы разрешают сторонам выбирать процессуальный закон не того государства, где происходит арбитражное разбирательство, то на практике стороны редко пользуются такой возможностью. В этой связи принятие Типового закона уменьшает необходимость для сторон выбирать “иностраный” закон, поскольку Типовой закон предоставляет сторонам значительную свободу в определении правил проведения арбитражного разбирательства. Помимо определения права, регулирующего арбитражный процесс, территориальный критерий имеет существенное практическое значение в связи со статьями 11, 13, 14, 16, 27 и 34, которые наделяют суды государства в месте арбитража функциями содействия арбитражу и надзору за ним. Следует отметить, что территориальный критерий, используемый на законных основаниях сторонами для выбора места арбитража, не ограничивает способность арбитражного суда собраться в любом месте, которое он считает надлежащим для проведения разбирательства, как это предусмотрено в пункте 2 статьи 20.

b) Разграничение функций судов по оказанию содействия и осуществления надзора

15. Как показывают недавние поправки к законам об арбитраже, существует тенденция к ограничению и четкому определению вмешательства судов в международный торговый арбитраж. Это оправданно, поскольку стороны арбитражного соглашения принимают осознанное решение исключить юрисдикцию судов и предпочитают быстроту и окончательность арбитражного процесса.

16. С учетом этого в Типовом законе вмешательство судов предусмотрено в следующих случаях. В первую группу входят назначение, отвод и прекращение действия мандата арбитра (статьи 11, 13 и 14), юрисдикция арбитражного суда (статья 16) и отмена арбитражного решения (статья 34). Эти случаи перечислены в статье 6 как функции, выполнение которых в целях централизации, специализации и эффективности следует возложить на специально назначенный суд или, как в случае статей 11, 13 и 14, возможно, на другой орган (например, арбитражное учреждение или торговую палату). Во вторую группу входят содействие суда в получении доказательств (статья 27), признание арбитражного соглашения, включая его совместимость с обеспечительными мерами по постановлению суда (статьи 8 и 9), обеспечительные меры, предписываемые судом (статья 17 J), а также признание и приведение в исполнение обеспечительных мер (статьи 17 H и 17 I) и арбитражных решений (статьи 35 и 36).

17. В других случаях, не входящих в эти две группы, “по вопросам, регулируемым настоящим Законом, не допускается никакое судебное вмешательство”. Таким образом, в статье 5 гарантируется, что все случаи возможного вмешательства суда будут предусмотрены в законодательстве, основанном на Типовом законе, за исключением случаев, не регулируемых им (например, в случаях объединения арбитражных разбирательств, договорных отношений между арбитрами и сторонами или арбитражными учреждениями или установления расходов и сборов, включая задатки). Защита арбитражного процесса от непредсказуемого или неконструктивного вмешательства судов имеет важнейшее значение для сторон, которые выбирают арбитраж (в частности, для иностранных сторон).

2. Арбитражное соглашение

18. В главе II Типового закона говорится об арбитражном соглашении, включая его признание судами.

а) Определение и форма арбитражного соглашения

19. Принятый в 1985 году первоначальный вариант положения об определении и форме арбитражного соглашения (статья 7) во многом основан на пункте 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции, в котором содержится требование о письменной форме арбитражного соглашения. Если стороны договорились об арбитраже, но не заключили арбитражное соглашение в требуемой форме, любая сторона может иметь основания для возражений в отношении юрисдикции арбитражного суда. Специалисты-практики отметили, что в ряде случаев составление письменного документа невозможно или неосуществимо на практике. В таких случаях действительность арбитражного соглашения должна быть подтверждена, если желание сторон о проведении арбитража не вызывает сомнений. По этой причине в 2006 году статья 7 была изменена, с тем чтобы она в большей степени соответствовала международной договорной практике. При изменении статьи 7 Комиссия остановилась на двух вариантах, которые отражают два разных подхода к вопросу об определении и форме арбитражного соглашения. Первый подход повторяет подробную структуру первоначального текста 1985 года. Он подтверждает действительность и юридическую силу обязательства сторон о передаче в арбитраж споров, которые возникли (“*compromis*”) или могут возникнуть в будущем (“*clause compromissoire*”). Этот подход следует Нью-Йоркской конвенции и предусматривает требование о письменной форме арбитражного соглашения, но при этом признает фиксацию “содержания” соглашения “в какой-либо форме” как эквивалент традиционной “письменной формы”. Арбитражное соглашение вступает в силу в любой форме (то есть включая устную форму), если содержание соглашения зафиксировано. Это новое правило имеет важное значение в том смысле, что оно более не требует подписи сторон или обмена сообщениями между сторонами. В рамках первого подхода используется более современная терминология, касающаяся использования электронной торговли, которая заимствована из Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле 1996 года и Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах 2005 года. Он охватывает ситуацию, касающуюся “обмена исковыми заявлениями и отзывом на иск, в которых одна из сторон утверждает о наличии соглашения, а другая против этого не возражает”. В рамках этого подхода предусматривается также, что “ссылка в договоре на какой-либо документ” (например, общие условия), “содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение в письменной форме, при условии что данная ссылка такова, что делает упомянутую оговорку частью договора”. Таким образом, уточняется, что для определения степени согласия, необходимой для того, чтобы сторона стала связанной арбитражным соглашением, заключенным, как утверждается, в силу “ссылки”, продолжает действовать применимое договорное право. В рамках второго подхода определение арбитражного соглашения не предусматривает какого-либо требования в отношении его формы. Комиссия не высказала предпочтения в пользу использования варианта I или варианта II, поэтому оба варианта предлагаются на рассмотрение принимающих Типовой закон государств в зависимости от их конкретных потребностей и правовых условий, в которых Типовой закон при-

нимается, включая общее договорное право принимающего Типовой закон государства. Оба варианта призваны обеспечить приведение в исполнение арбитражных соглашений в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией.

20. В этой связи Комиссия на своей тридцать девятой сессии в 2006 году приняла также “Рекомендацию относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года” (A/61/17, приложение II)². Генеральная Ассамблея в своей резолюции 61/33 от 4 декабря 2006 года отметила, что “в связи с обновлением статей Типового закона особенно своевременным является содействие единообразному толкованию и применению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года”. Эта рекомендация была сформулирована в ответ на расширение использования электронной торговли и принятие внутреннего законодательства и прецедентного права, которые содержат более благоприятные по сравнению с Нью-Йоркской конвенцией требования в отношении формы арбитражного соглашения, арбитражного разбирательства и приведения в исполнение арбитражных решений. В этой рекомендации государствам предлагается применять пункт 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции, “исходя из признания того, что содержащееся в нем описание обстоятельств не носит исчерпывающего характера”. Кроме того, в рекомендации государствам предлагается принять пересмотренную статью 7 Типового закона. Оба варианта пересмотренной статьи 7 устанавливают более благоприятный по сравнению с Нью-Йоркской конвенцией режим для признания и приведения в исполнение арбитражных решений. Исходя из “положения о более благоприятном законодательстве”, содержащегося в пункте 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции, в рекомендации уточняется, что “любой заинтересованной стороне” должна быть предоставлена возможность “воспользоваться правами, которыми она может обладать в соответствии с законодательством или международными договорами страны, в которой подается ходатайство, основанное на арбитражном соглашении, в целях признания действительности такого арбитражного соглашения”.

b) Арбитражное соглашение и суды

21. Статьи 8 и 9 касаются двух важных аспектов сложного вопроса о взаимосвязи между арбитражным соглашением и обращением в суд. Пункт 1 статьи 8 Типового закона, основывающейся на пункте 3 статьи II Нью-Йоркской конвенции, обязывает любой суд направить стороны в арбитраж при получении иска по вопросу, являющемуся предметом арбитражного соглашения, если только он не сочтет, что это соглашение недействительно, утратило силу или не может быть исполнено. Направление сторон в арбитраж зависит от просьбы, с которой одна из сторон может обратиться не позднее, чем при представлении своего первого заявления по существу спора. Это положение, будучи принятым государством при принятии им Типового закона, в силу своего характера является обязательным лишь для судов этого государства. Однако, поскольку статья 8 не ограничивается соглашениями, предусматривающими проведение арбитража в принимающем Типовой закон государстве, это положение помогает добиться всеобщего признания и приведения в исполнение соглашений о международном торговом арбитраже.

²Приводится в Части третьей, ниже.

22. В статье 9 отражен принцип, согласно которому любые обеспечительные меры, которые могут быть приняты судами на основании их процессуального права (например, наложение ареста на имущество до вынесения решения), совместимы с арбитражным соглашением. В конечном счете это положение касается судов любого государства, поскольку оно устанавливает, что обеспечительные меры, которые могут быть предписаны любым судом, совместимы с арбитражным соглашением независимо от места арбитража. Где бы ни была представлена просьба суду о принятии обеспечительных мер, в соответствии с Типовым законом она не может использоваться в качестве возражения против наличия или действительности арбитражного соглашения.

3. Состав арбитражного суда

23. Глава III содержит ряд подробных положений, касающихся назначения, отвода, прекращения мандата и назначения нового арбитра. В этой главе отражен принятый в Типовом законе подход к устранению трудностей, возникающих в результате действия несоответствующих или неполных законов или норм. Этот подход заключается, во-первых, в признании того, что стороны могут по своему усмотрению согласовать арбитражную процедуру путем ссылки на существующий свод арбитражных норм или путем заключения специального соглашения при условии соблюдения основополагающих требований честности и справедливости. Во-вторых, для тех случаев, когда стороны не согласовали по своему усмотрению правила процедуры или не предусмотрели какой-либо конкретный вопрос, Типовой закон содержит ряд дополнительных норм, обеспечивающих возможность начала и эффективного проведения арбитража с целью урегулирования спора.

24. В случае возникновения трудностей в процессе назначения, отвода или прекращения мандата арбитра в соответствии с любой процедурой, согласованной сторонами или основанной на дополнительных нормах Типового закона, статьи 11, 13 и 14 предусматривают оказание помощи судами или другими компетентными органами, назначенными принимающим Типовой закон государством. Ввиду неотложного характера вопросов, касающихся состава арбитражного суда или его способности функционировать, и с тем чтобы уменьшить риск и последствия бездействия, устанавливаются определенные краткие периоды времени, причем решения по таким вопросам, вынесенные судами или другими органами, обжалованию не подлежат.

4. Юрисдикция арбитражного суда

а) Компетенция по вынесению постановления о своей юрисдикции

25. В пункте 1 статьи 16 закрепляются два важных (хотя еще и не общепризнанных) принципа “Kompetenz-Kompetenz” и независимости или самостоятельности арбитражной оговорки. Принцип “Kompetenz-Kompetenz” означает, что арбитражный суд может самостоятельно, без обращения в суд, вынести постановление о своей юрисдикции, в том числе по любым возражениям относительно наличия или действительности арбитражного соглашения. Независимость означает, что арбитражная оговорка должна толковаться как соглашение, не зависящее от других условий договора. В результате решение арбитражного суда о недействительности

договора не влечет за собой *ipso jure* недействительности арбитражной оговорки. Подробные положения пункта 2 требуют, чтобы любые возражения по поводу юрисдикции арбитров предъявлялись, по возможности, на самой ранней стадии.

26. Право арбитражного суда на вынесение постановления о своей юрисдикции (то есть в отношении самой основы своего мандата и полномочий), несомненно, подлежит судебному контролю. В случаях, когда арбитражный суд выносит постановление о своей юрисдикции как по вопросу предварительного характера, пункт 3 статьи 16 предусматривает возможность незамедлительного принятия судом решения по этому вопросу, с тем чтобы избежать напрасной траты средств и времени. Однако, для того чтобы уменьшить риск и последствия бездействия, вводятся три процессуальные гарантии: сроки обращения в суд являются непродолжительными (30 дней), решение суда не подлежит обжалованию и арбитражный суд имеет право продолжать арбитражное разбирательство и выносить решение, пока этот вопрос ожидает своего решения в суде. В тех случаях, когда постановление арбитражного суда о своей юрисдикции выносится совместно с арбитражным решением по существу спора, рассмотрение в суде вопроса о юрисдикции может проводиться в рамках процедуры отмены в соответствии со статьей 34 или процедуры приведения в исполнение в соответствии со статьей 36.

*b) Полномочие на предписание обеспечительных мер
и вынесение предварительных постановлений*

27. Глава IV А об обеспечительных мерах и предварительных постановлениях была принята Комиссией в 2006 году. Она заменила статью 17 первоначального варианта Типового закона 1985 года. В разделе 1 приводится общее определение обеспечительных мер и определяются условия для предписывания таких мер. Важной новой особенностью пересмотренного варианта является введение (в разделе 4) режима признания и приведения в исполнение обеспечительных мер, который, в зависимости от обстоятельств, построен по аналогии с режимом признания и приведения в исполнение арбитражных решений согласно статьям 35 и 36 Типового закона.

28. Раздел 2 главы IV А касается ходатайства о вынесении предварительных постановлений и условий для их вынесения. Предварительные постановления являются средством сохранения статус-кво до вынесения арбитражным судом обеспечительной меры, применяющей или изменяющей предварительное постановление. Пункт 1 статьи 17 В предусматривает, что “сторона может представить, без уведомления любой другой стороны, просьбу о принятии обеспечительной меры вместе с ходатайством о вынесении предварительного постановления, предписывающего какой-либо стороне не наносить ущерба целям запрашиваемой обеспечительной меры”. Пункт 2 статьи 17 В разрешает арбитражному суду вынести предварительное постановление, если “он сочтет, что предварительное раскрытие информации о просьбе о принятии обеспечительной меры стороне, в отношении которой она принимается, может нанести ущерб целям такой меры”. Статья 17 С содержит также тщательно сформулированные гарантии для стороны, в отношении которой принимается предварительное постановление, как незамедлительное уведомление о ходатайстве о вынесении предварительного постановления и о самом предварительном постановлении (если таковое выносится) и предоставлении этой стороне возможности изложить свою позицию “в кратчайшие практически возможные сро-

ки”. В любом случае срок действия предварительного постановления не превышает 20 дней, и оно не подлежит приведению в исполнение в судебном порядке и не представляет собой арбитражного решения, хотя и имеет обязательную силу для сторон. Термин “предварительное постановление” используется для того, чтобы подчеркнуть его ограниченный характер.

29. В разделе 3 определяются правила, применимые как к предварительным постановлениям, так и к обеспечительным мерам.

30. Раздел 5 включает статью 17 J об обеспечительных мерах, предписываемых судом в связи с арбитражным разбирательством, которая предусматривает, что “суд обладает такими же полномочиями выносить обеспечительные меры в связи с арбитражным разбирательством, независимо от того, находится ли место разбирательства в данном государстве, как и полномочия, которыми он обладает в связи с судопроизводством”. Эта статья была добавлена в 2006 году, с тем чтобы исключить любые сомнения в отношении того, что существование арбитражного соглашения не ущемляет полномочия компетентного суда выносить обеспечительные меры и что сторона по такому арбитражному соглашению может по своему усмотрению обращаться в суд с просьбой о предписании обеспечительных мер.

5. Ведение арбитражного разбирательства

31. Глава V предусматривает правовую основу для справедливого и эффективного ведения арбитражного разбирательства. В статье 18, в которой устанавливаются основополагающие требования о процедурной справедливости, и статье 19 о правах и полномочиях по определению правил процедуры сформулированы принципы, имеющие важнейшее значение для Типового закона.

а) Основные процедурные права стороны

32. В статье 18 отражены принципы, согласно которым к сторонам должно быть равное отношение и каждой стороне должны быть предоставлены все возможности для изложения своих аргументов. Эти принципы поясняются в ряде положений. Например, пункт 1 статьи 24 предусматривает, что, если стороны не договорились не проводить устного слушания, арбитражный суд должен провести такое слушание на надлежащей стадии разбирательства по просьбе любой из сторон. Следует отметить, что пункт 1 статьи 24 касается только общего права стороны на проведение устного слушания (в качестве альтернативы проведению разбирательства на основе документов и других материалов), а не таких процедурных аспектов, как продолжительность, число заседаний или сроки проведения слушания.

33. Другим наглядным проявлением этих принципов являются показания эксперта, назначаемого арбитражным судом. В соответствии с пунктом 2 статьи 26 эксперт, если одна из сторон просит об этом или если арбитражный суд считает это необходимым, должен после представления своего письменного или устного заключения принять участие в слушании, на котором сторонам предоставляется возможность задавать ему вопросы и представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. В качестве другого положения, направленного на обеспечение справедливости, объективности и беспристрастности, пункт 3 статьи 24 предусматривает, что все заявления, документы и другая информация, пред-

ставляемые одной из сторон арбитражному суду, должны быть доведены до сведения другой стороны и что сторонам должны быть переданы также любые заключения экспертов или документы доказательного характера, на которых арбитражный суд может основываться при вынесении своего решения. С тем чтобы стороны имели возможность присутствовать на любом слушании и любом заседании арбитражного суда для целей осмотра, они должны достаточно заблаговременно получать соответствующие уведомления (пункт 2 статьи 24).

b) Определение правил процедуры

34. Согласно статье 19, сторонам гарантируется возможность по своему усмотрению договориться о процедуре ведения разбирательства арбитражным судом при условии соблюдения ряда императивных положений по процедуре, а в отсутствие соглашения сторон арбитражному суду предоставляются полномочия вести арбитражное разбирательство таким образом, который он считает надлежащим. Полномочия, предоставленные арбитражному суду, включают полномочия на определение допустимости, соответствия, существенности и значимости любого доказательства.

35. Самостоятельность сторон в определении правил процедуры имеет особое значение при рассмотрении международных дел, поскольку она позволяет сторонам отбирать и приспособлять правила в соответствии с их конкретными пожеланиями и потребностями без учета традиционных и, вполне вероятно, противоречащих друг другу концепций внутреннего права, что позволяет избежать упомянутого выше риска, связанного с ущемлением интересов или неожиданностью (см. выше, пункты 7 и 9). Столь же важное значение имеет дополнительная свобода действий арбитражного суда, поскольку в этом случае арбитражный суд получает возможность построить процедуру ведения разбирательства в соответствии с конкретными особенностями дела без учета ограничений, которые могут вытекать из традиционного местного законодательства, в том числе из любых норм внутреннего права в отношении доказательств. Кроме того, в этом случае появляется основание для проявления инициативы в разрешении любых процедурных вопросов, не урегулированных в арбитражном соглашении или в Типовом законе.

36. Помимо общих положений статьи 19 имеются другие положения, в которых признается свобода действий сторон и предусматривается, что при отсутствии соглашения арбитражный суд получает право принять решение по данному вопросу. Особое практическое значение при рассмотрении международных дел имеют статья 20 о месте арбитража и статья 22 о языке арбитражного разбирательства.

c) Непредставление документов или неявка стороны

37. Арбитражное разбирательство может быть продолжено в отсутствие какой-либо стороны при условии направления соответствующего уведомления. Это касается, в частности, непредставления ответчиком своих возражений по иску (подпункт *b*) статьи 25). Арбитражный суд может также продолжить разбирательство в случае неявки стороны на слушание или непредставления документальных доказательств без уважительной причины для этого (подпункт *c*) статьи 25). Однако,

если истец не представляет свое исковое заявление, арбитражный суд обязан прекратить разбирательство (подпункт *a*) статьи 25).

38. Положения, в соответствии с которыми арбитражный суд получает полномочия выполнить свою задачу даже в том случае, если одна из сторон не принимает участия в разбирательстве, имеет существенное практическое значение, поскольку, как показывает опыт, нередко складываются ситуации, когда одна из сторон мало заинтересована в сотрудничестве и ускорении рассмотрения вопросов. Поэтому такие положения обеспечивают необходимую степень эффективности международного торгового арбитража в пределах основополагающих требований процессуальной справедливости.

6. Вынесение арбитражного решения и прекращение разбирательства

a) Нормы, применимые к существу спора

39. Статья 28 затрагивает вопросы определения правовых норм, регулирующих существо спора. В соответствии с пунктом 1 арбитражный суд разрешает спор в соответствии с такими нормами права, которые согласованы сторонами. Это положение имеет важное значение в двух отношениях. Оно позволяет сторонам по своему усмотрению выбрать применимое материальное право, и это важно в тех случаях, когда национальное законодательство недостаточно четко или не в полной мере признает это право. Кроме того, в связи с наличием ссылки на выбор “норм права”, а не “права”, Типовой закон обеспечивает расширение возможностей выбора сторон в том, что касается определения права, применимого к существу спора. Например, стороны могут договориться о нормах права, которые были разработаны международным форумом, но пока еще не включены ни в какую национальную правовую систему. Стороны могут также непосредственно выбрать в качестве свода материального права, регулирующего арбитраж, такой документ, как Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, без необходимости ссылаться на национальное право любого государства – участника этой Конвенции. С другой стороны, полномочия арбитражного суда определяются более традиционно. Если стороны не указали применимое право, то арбитражный суд применяет право (то есть национальное законодательство), определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми.

40. В соответствии с пунктом 3 статьи 28 стороны могут уполномочить арбитражный суд разрешать спор *ex aequo et bono* или в качестве “дружественного посредника”. В настоящее время этот вид арбитража (когда арбитражный суд может разрешать спор на основе принципов, которые он считает справедливыми, без ссылки на какое-либо конкретное право) известен или используется не во всех правовых системах. Типовой закон не призван обеспечить регулирование в этой области. Он просто обращает внимание сторон на необходимость некоторых уточнений в арбитражном соглашении и четкого определения полномочий арбитражного суда. Вместе с тем в пункте 4 прямо указывается, что во всех случаях, когда спор связан с каким-либо договором (включая арбитраж *ex aequo et bono*), арбитражный суд должен принимать решение в соответствии с условиями этого договора и с учетом торговых обычаев, применимых к данной сделке.

b) Вынесение арбитражного решения и прочих постановлений

41. В нормах Типового закона, касающихся вынесения арбитражного решения (статьи 29–31), особое внимание уделяется ситуации, когда арбитражный суд состоит из более чем одного арбитра. В этой ситуации любое арбитражное или прочее решение выносится большинством арбитров, за исключением вопросов процедуры, решение по которым может приниматься по усмотрению председательствующего арбитра. Принцип большинства применяется также в отношении подписания арбитражного решения при условии указания причины отсутствия любой подписи.

42. Пункт 3 статьи 31 предусматривает, что в арбитражном решении указывается место арбитража и что оно считается вынесенным в этом месте. Последствие этого подразумеваемого положения заключается в том, что окончательное вынесение арбитражного решения представляет собой правовой акт, который на практике необязательно совпадает с одним фактическим действием. По той же причине, по которой арбитражное разбирательство необязательно проводится в месте, определенном как юридическое “место арбитража”, вынесение арбитражного решения может быть совершено в ходе прений в различных местах, во время телефонного разговора или переписки. Кроме того, арбитрам не нужно подписывать арбитражное решение, собравшись в одном и том же месте.

43. Арбитражное решение должно быть вынесено в письменной форме с указанием его даты. В нем также должны быть указаны мотивы, на которых оно основано, за исключением тех случаев, когда стороны договорились об ином или когда арбитражное решение является решением “на согласованных условиях” (то есть арбитражным решением, в котором фиксируются условия мирового соглашения сторон). Следует добавить, что в Типовом законе не содержится требований или запретов в отношении “особых мнений”.

7. Обжалование арбитражного решения

44. Расхождения в национальных законах в отношении видов обжалования арбитражного решения, имеющих в распоряжении сторон, представляет собой основную проблему, затрудняющую гармонизацию законодательства в области международного торгового арбитража. Некоторые устаревшие законы об арбитраже, устанавливающие схожие режимы обжалования арбитражных или судебных решений, предусматривают различные виды обжалования, различные (и зачастую длительные) сроки обжалования и обширные перечни возможных для обжалования оснований. Типовой закон в значительной мере исправил эту ситуацию (вызывающую большую озабоченность у участников международного торгового арбитража), поскольку он предусматривает единообразные основания (и четкие сроки) для обжалования арбитражного решения.

*a) Ходатайство об отмене арбитражного решения
как исключительное средство обжалования*

45. Первой мерой, направленной на улучшение ситуации, является разрешение лишь одного вида обжалования при исключении любых прочих видов обжалования, которые регламентируются каким-либо процессуальным правом соответствующим

шего государства. Пункт 1 статьи 34 предусматривает, что обжалование арбитражного решения может быть произведено только путем подачи ходатайства об отмене, которое должно заявляться в течение трех месяцев после получения арбитражного решения (пункт 3 статьи 34). Регулируя порядок “обжалования” (то есть использования средств, при помощи которых сторона может активно “оспаривать” арбитражное решение), статья 34 не запрещает стороне ходатайствовать о судебном контроле в связи с защитой ее прав в процессе приведения решения в исполнение (статьи 35 и 36). Статья 34 предусматривает возможность обращения только в суд (то есть в орган судебной системы государства). Вместе с тем стороне не запрещено обращаться в арбитражный суд второй инстанции, если такая возможность была согласована сторонами (как это обычно имеет место в некоторых товарных сделках).

b) Основания для отмены арбитражного решения

46. В качестве дополнительной меры, направленной на улучшение ситуации, в Типовом законе содержится исчерпывающий перечень оснований для отмены арбитражного решения. Этот перечень в целом соответствует перечню в пункте 1 статьи 36, который заимствован из статьи V Нью-Йоркской конвенции. Предусмотренные в пункте 2 статьи 34 основания подразделяются на две категории. Предусмотрено, что одной из сторон надлежит доказать следующие основания: отсутствие дееспособности сторон заключать арбитражное соглашение; недействительность арбитражного соглашения; неуведомление о назначении арбитра или об арбитражном разбирательстве или неспособность стороны представить свои аргументы; арбитражное решение вынесено по вопросам, не подлежащим рассмотрению в арбитраже; состав арбитражного суда или арбитражная процедура не соответствует действующему соглашению сторон или, в отсутствие такого соглашения, не соответствует Типовому закону. По своему усмотрению суд может определить следующие основания: предмет спора не подлежит арбитражному разбирательству или решение противоречит публичному порядку (что должно подразумевать серьезные отступления от основополагающих понятий процессуальной справедливости).

47. Принятый в Типовом законе подход к определению оснований для отмены арбитражного решения, имеющих сходство с основаниями для отказа в признании и приведении в исполнение решения, предусмотренными в статье V Нью-Йоркской конвенции, напоминает подход в Европейской конвенции о международном торговом арбитраже (Женева, 1961 год). Согласно ее статье IX решение иностранного суда об отмене арбитражного решения по причинам помимо причин, перечисленных в статье V Нью-Йоркской конвенции, не является основанием для отказа в приведении этого арбитражного решения в исполнение. В Типовом законе эта концепция получила дальнейшее развитие путем введения прямого ограничения оснований для отмены арбитражного решения.

48. Хотя основания для отмены арбитражного решения, изложенные в пункте 2 статьи 34, почти идентичны основаниям для отказа в признании или приведении в исполнение, которые приведены в пункте 1 статьи 36, следует отметить одно различие практического характера. Согласно пункту 2 статьи 34 ходатайство об отмене арбитражного решения может заявляться только в суд государства, где это арбитражное решение было вынесено, тогда как ходатайство о приведении в ис-

полнение может заявляться в суд любого государства. По этой причине основания, относящиеся к публичному порядку и невозможности рассмотрения в арбитраже, могут по своему существу различаться в зависимости от применяемого судом права (в государстве отмены или государстве приведения в исполнение).

8. Признание и приведение в исполнение арбитражных решений

49. Последняя, восьмая, глава Типового закона касается признания и приведения в исполнение арбитражных решений. Ее положения отражают важное принципиальное решение о том, что одни и те же нормы должны применяться к арбитражным решениям, независимо от того, где они вынесены – в стране приведения в исполнение или в другой стране, – и что эти нормы должны близко соответствовать Нью-Йоркской конвенции.

а) Обеспечение единообразного режима для всех арбитражных решений, независимо от страны их вынесения

50. В результате обеспечения единообразного режима в отношении арбитражных решений, вынесенных в международном торговом арбитраже, независимо от того, в какой стране они были вынесены, в Типовом законе проводится различие между “международными” и “немеждународными” решениями вместо традиционного разграничения “иностраннных” и “внутренних” арбитражных решений. Такое новое разграничение базируется на материально-правовых основаниях, а не на принципе территориальных границ, который является неуместным ввиду ограниченного значения места арбитража при рассмотрении международных дел. Место арбитража зачастую выбирается из соображений удобства для сторон, и спор может иметь незначительное отношение к государству, где проходит арбитраж, или вообще не иметь такового. Поэтому признание и приведение в исполнение “международных” арбитражных решений, “иностраннных” или “внутренних”, должно регулироваться одними и теми же положениями.

51. Благодаря применению соответствующих положений Нью-Йоркской конвенции в качестве образца для норм о признании и приведении в исполнение Типовой закон дополняет, не создавая никаких коллизий, режим признания и приведения в исполнение, установленный этой успешно применяемой Конвенцией.

б) Процедурные условия признания и приведения в исполнение

52. Согласно пункту 1 статьи 35 любое арбитражное решение, независимо от того, в какой стране оно было вынесено, признается обязательным и подлежащим приведению в исполнение при условии соблюдения положений пункта 2 статьи 35 и статьи 36 (в которой излагаются основания для отказа в признании или приведении в исполнение). С учетом упомянутого выше соображения об ограниченном значении места арбитража при рассмотрении международных дел и целесообразности преодоления территориальных ограничений принцип взаимности не включен в качестве условия для признания и приведения в исполнение.

53. В Типовом законе не перечисляются процедурные элементы признания и приведения в исполнение, которые определяются на основании национального про-

цессуального права и практики. В Типовом законе лишь устанавливаются отдельные условия для обеспечения приведения в исполнение арбитражных решений в соответствии с пунктом 2 статьи 35. В 2006 году в Типовой закон были внесены изменения с целью либерализации требований о форме и отражения изменения статьи 7, касающегося формы арбитражного соглашения. В соответствии с пунктом 2 статьи 35 представление копии арбитражного соглашения больше не требуется.

с) Основания для отказа в признании или приведении в исполнение

54. Хотя основания, по которым может быть отказано в признании или приведении в исполнение в соответствии с Типовым законом, идентичны основаниям, перечисленным в статье V Нью-Йоркской конвенции, основания в Типовом законе касаются не только иностранных арбитражных решений, но и всех решений, вынесенных в сфере применения законодательства, основанного на Типовом законе. В целом было признано целесообразным, из соображений единообразия, использовать такие же подход и формулировки, как и в этой важной Конвенции. Однако первое из перечисленных в Нью-Йоркской конвенции оснований (которое предусматривает возможность отказа в признании и приведении в исполнение, если “стороны в [арбитражном] соглашении [...] были, по применимому к ним закону, в какой-либо мере недееспособны”) было изменено, поскольку, как было сочтено, содержащаяся в нем коллизийная норма является неполной и может вводить в заблуждение.

Дополнительную информацию о Типовом законе можно получить по адресу:

UNCITRAL secretariat
Vienna International Centre
P.O. Box 500
1400 Vienna
Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060
Телефакс: (+43-1) 26060-5813
Интернет: www.uncitral.org
Эл. почта: uncitral@uncitral.org

Часть третья

Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, принятая Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли 7 июля 2006 года на ее тридцать девятой сессии

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли,

ссылаясь на резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, которой была учреждена Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействия прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли с помощью, в частности, изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли,

сознавая тот факт, что в Комиссии представлены различные правовые, социальные и экономические системы мира, а также страны, находящиеся на различных уровнях развития,

ссылаясь на последовательные резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых неоднократно подтверждался мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области,

будучи убеждена в том, что широкое принятие Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года¹, стало существенным достижением в деле обеспечения верховенства права, особенно в области международной торговли,

напоминая, что Конференция полномочных представителей, на которой была подготовлена и открыта для подписания Конвенция, приняла резолюцию, в которой указывается, в частности, что Конференция “считает, что большее единообразие внутренних законов об арбитраже способствовало бы эффективности арбитража при разрешении частноправовых споров”,

¹United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

учитывая различные толкования требований в отношении формы в соответствии с Конвенцией, которые отчасти являются результатом различий в формулировках между пятью равно аутентичными текстами Конвенции,

принимая во внимание пункт 1 статьи VII Конвенции, цель которой заключается в том, чтобы в максимально возможной степени обеспечить приведение в исполнение иностранных арбитражных решений, в частности, путем признания права любой заинтересованной стороны полагаться на законодательство или международные договоры страны, в которой подается ходатайство, основанное на арбитражном решении, включая случаи, когда такое законодательство или международные договоры обеспечивают более благоприятный режим по сравнению с Конвенцией,

учитывая широкое использование электронной торговли,

принимая во внимание такие международно-правовые документы, как Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года², который был впоследствии пересмотрен, в частности в отношении статьи 7³, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле⁴, Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях⁵ и Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах⁶,

принимая также во внимание принятие внутреннего законодательства, а также прецедентное право, которое содержит более благоприятные по сравнению с Конвенцией требования в отношении формы и которое регулирует арбитражные соглашения, арбитражное разбирательство и приведение в исполнение арбитражных решений,

считая, что при толковании Конвенции следует учитывать необходимость содействовать признанию и приведению в исполнение арбитражных решений,

1. *рекомендует* применять пункт 2 статьи II Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, исходя из признания того, что содержащееся в нем описание обстоятельств не носит исчерпывающего характера;

2. *рекомендует* также применять пункт 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года, таким образом, чтобы предоставить любой заинтересованной стороне возможность воспользоваться правами, которыми она может обладать в соответствии с законодательством или международными договорами страны, в которой подается ходатайство, основанное на арбитражном соглашении, в целях признания действительности такого арбитражного соглашения.

²Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.V.18.

³Там же, *шестьдесят первая сессия*, Дополнение № 17 (A/61/17), приложение I.

⁴Там же, *пятьдесят первая сессия*, Дополнение № 17 (A/51/17), приложение I, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4, в которое также включено Руководство по принятию.

⁵Там же, *пятьдесят шестая сессия*, Дополнение № 17 (A/56/17), приложение II, и издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8, в которое также включено Руководство по принятию.

⁶Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم
عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى: الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

CÓMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.



Printed in Austria

V.07-87000—February 2008—610



United Nations publication
ISBN: 978-92-1-433045-5
Sales No. R.08.V.4
V.07-87000—February 2008—610